







التلف، وفي حالة وجود اي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة.
● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات.
في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إعدائه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا **www.get-started.nilfisk.com**
● أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من نيلفسك بقطع غيار أصلية من نيلفسك.
● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ٧.

<div><div><span><span></span></span></div><span><b>تعليمات السلامة</b></span></div>
<p>اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة، واحفظ بالتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.</p>

يجب مراعاة تعليمات السلامة المعلمة بهذا الرمز لمنع التعرض لإصابات شخصية أو تعرض الممتلكات لضرر خطير.
● تتكون التعليمات من ٣ أجزاء الجزء ١:٣ تعليمات السلامة.
الجزء ٢:٣ دليل مستخدم خاص بالرقم التسلسلي.
الجزء ٣:٣ معلومات فنية وبيان خاص بالرقم التسلسلي.

**تحذيرات**
⚠ تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع عوامل التنظيف الموردة أو الموصى بها من نيلفسك. وقد يؤدي استخدام عوامل تنظيف أو مواد كيميائية أخرى إلى التأثير سلبياً على سلامة الجهاز.
⚠ قد تمثل المنافذ عالية الضغط خطورة إذا تعرضت لسوء استخدام.

يجب ألا يوجه المنفذ نحو الأشخاص أو المعدات الكهربائية الموصلة بالكهرباء أو الجهاز نفسه.
⚠ لا تستخدم الجهاز في نطاق أشخاص آخرين ما لم يكونوا مرتدين ملابس واقية.
⚠ لا توجه المنفذ نحوك أو نحو الآخرين بغية تنظيف الأحدثية.
⚠ خطر الانفجار لا تقم برش السوائل القابلة للاشتعال.
⚠ لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأفراد غير المدربين.
⚠ من المهم استخدام الخرطوم والتركيبات والمشتركات الخاصة بالضغط العالي لسلامة الجهاز. ولا تستخدم سوى الخرطوم والتركيبات والمشتركات الموصى بها من نيلفسك.
⚠ لضمان سلامة الجهاز، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموصى بها من نيلفسك.
⚠ تعبر المياه المتدفقة عبر مائع الارتداد العكسي غير صالحة للشرب.
⚠ لا تستخدم الجهاز إذا كان أحد كابلات الكهرباء أو أجزاء الجهاز تالفاً، على سبيل المثال أجهزة الأمان وخرطوم الضغط العالي ويد الرشاش والمدفع المحفز.
⚠ قد تعرض كابلات التمديد غير الملائمة المستخدم للخطر. وفي حالة استخدام كابل تمديد، يجب أن يكون مناسباً للاستخدام خارج المنزل، ويجب المحافظة على الوصلة جافة وبعيدة عن الأرض. ويوصى بعمل ذلك باستخدام بكره كابلات تحافظ على إبقاء مصدر الكهرباء مرتفعاً عن الأرض بمقدار ٦٠ سم على الأقل.
⚠ أوقف الجهاز وافصله عن مأخذ الكهرباء عند تركه دون ملاحظة أو عند الانتهاء من استخدامه أو عند تحويله إلى وظيفة أخرى وعند إجراء الإصلاحات والصيانة.
⚠ قد يتكون إيروسول (رذاذ) عند استخدام الغسالات عالية الضغط.
⚠ قد يسبب استنشاق الإيروسول أضراراً صحية، وللحماية منه قد تكون هناك حاجة لاستخدام قناع تنفس من الفئة FFP ٢ أو ما يعادله وذلك حسب بيئته التنظيف.

الاستخدام المقرر وشروط المسؤولية
طورت لغنائت **Core, Excellent** لأغراض التنظيف الداخلي فقط وللإستخدام في الوضعية الرأسية.
وأي استخدام آخر يعتبر استخداماً غير سليم.
● تعمل الغسالة عالية الضغط بمستويات مختلفة من الضغط ومواد التنظيف لمهام التنظيف والنتائج المختلفة.
اتبع دائماً التعليمات المدونة على المنطف، الخاصة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص منه.
● لا تشغل الجهاز في درجة حرارة أقل من ٠ درجة مئوية، ولا تشغل أبداً جهازاً متجمداً، أو تستخدمه في أماكن داخلية أو تغطيه أثناء الإستخدام.
إذ يعد ذلك استخداماً خاطئاً وغير سليم.
قد يؤدي استخدام الضغط والمنظفات والتطبيقات الخاطئة إلى تلف الجهاز والسطح والمادة والأجهزة.
وبعدكّل ما ذكر سابقاً استخداماً خاطئاً وغير سليم، ولا تتحمل نيلفسك اية مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عن الاستخدام غير السليم أو الخاطى.
يرجى الرجوع إلى موقعنا **www.get-started.nilfisk.com** للإطلاع على المزيد من التعليمات والمعلومات المتعلقة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص من الجهاز.

**عناصر السلامة ووظائفها**
يتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل عند تحرير الزناد. ويعود الجهاز للعمل مرة أخرى عند إعادة تفعيل الزناد.
تمتاز يد الرشاش باحتوائها على جهاز للإقفال (التأمين). ولا يمكن عندئذٍ تشغيل يد الرشاش عند تفعيله.
زود الجهاز بأداة حماية حرارية يعاد ضبطها ذاتياً. وتقطع أداة الحماية الحرارية مصدر التزويد بالطاقة عند ارتفاع درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح به، وفي هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز.
يقوم صمام أمان هيدروليكي مدمج بحماية النظام من الضغط الزائد.

**الاحتياطات**
يجب أن تكون وصلة التزويد بالكهرباء مُعدة بواسطة كهربائي مؤهل ومطابقة للمعيار **IEC ١٠٦٠٣٦٤**.
يوصى بان تشتمل دائرة التيار الكهربائي المتصل بهذا الجهاز على جهاز للتيار المتبقي يقوم بقطع التيار إذا تجاوز التيار المتسرب إلى الأرض ٣٠ مللي أمبير في ٣٠ مللي ثانية أو جهاز لإثبات الدائرة الأرضية.
● استخدام فيوزات لتشغيل/تأخير تشغيل المحرك ذات المواصفة C أو D طبقاً لمعيار **IEC 60898-1 / IEC 947-2** أو مطابقة للمعايير المغايرة لمعايير **IEC**.
● عند تلف كابل الكهرباء يجب استبداله بواسطة الموزع المعتمد من نيلفسك أو مثله من الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب التعرض لأي خطر.
● ليست هناك حاجة لأي إجراء لتعديل الماكينات الموصوفة بأنها ثنائية الفولتية والتردد.
● يجب الإشراف على الأطفال لتجنب عبثهم بالجهاز.
● يجب أن يتخذ المشغل وأي شخص بالقرب من موقع التنظيف الإجراءات اللازمة لحماية نفسه من الإصابة بالحطام المتساقط أثناء التشغيل.
● يجب دائماً استخدام أحدثية السلامة ذات الرقبة الطويلة وقناع التنفس وواقي الأذن والنظارات والملابس الواقية أثناء التشغيل.
● يمثل الضغط العالي الذي يولده الجهاز مصدراً للخطر.
امسك برمج الرش بكتنا اليدين بإحكام. يتأثر رمح الرشاش بقوة رد الفعل وعزم الدوران المفاجئ أثناء التشغيل.
● راجع الجزء ٣:٣ لمعرفة الحجم الفعلي لقوة رد الفعل.
● أثناء التشغيل: وجه الجهاز أفقياً على ظهره وأمنه بالأحزمة.

**خارج الاتحاد الأوروبي**
لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأشخاص غير المدربين أو الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفقدون إلى الخبرة والمعرفة.

**الجزء ٢:٣**
يلقي هذا الجزء نظرة عامة على الجهاز وعناصر التشغيل إلى جانب قسم يوضح بالصور طريقة التحضير والتشغيل وتوصيل الماء والتخزين والصيانة من قبل المستخدم.
**فك التغليف والإعداد للاستخدام**
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ٨.

**التوصيل بمصادر المياه الصالحة للشرب**
⚠ لا تناسب الغسالات ذات الضغط العالي التوصيل بمصادر مياه الشرب. راجع دائماً اللوائح المحلية قبل توصيل الجهاز بمصدر مياه الشرب واستخدام مانع التدفق العكسي عند الحاجة.
● استخدام خرطوم حديثة مقاس نصف بوصة بطول ١٠ إلى ٢٥ متراً.
● اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ب.

**التوصيل بمصادر المياه الأخر**
يمكنك توصيل الجهاز على سبيل المثال بمصهاريح مياه المطر والأنهار والبحيرات والخزانات الأرضية وغيرها وتشغيلها على وضع الشفط.
**اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ج.**
**ترك الجهاز دون ملاحظة**
⚠ ٥ دقائق.
**راجع التحذيرات**
المذكورة.
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة د.

**ما بعد الاستخدام والتخزين**
يجب دائماً بعد الاستخدام:
إيقاف الجهاز.
تفريغ الجهاز والملحقات من الماء لتجنب الأضرار الناجمة عن الصقيع.
نزع القابس من المأخذ.
فصل خرطوم مدخل المياه.
فك كابل الكهرباء وخرطوم الضغط العالي لتجنب تلف الكابل وخرطوم الضغط العالي والتركيبات.
يجب أن يكون تخزين الجهاز في مكان خالٍ من الصقيع.
**اتبع الأشكال التوضيحية**
الموجودة في الفقرة هـ.

**الصيانة والفحص والإصلاح**
يجب أن تؤدي عمليات صيانة الجهاز دائماً عند بدء تشغيله بعد فترة تخزين طويلة.
افحص الجهاز والمعدات دائماً قبل الاستخدام للتعرف على مواطن

التلف، وفي حالة وجود اي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة.
● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات.
في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إعدائه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا **www.get-started.nilfisk.com**
● أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من نيلفسك بقطع غيار أصلية من نيلفسك.
● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ٧.

<div><div><span><span></span></span></div><span><b>التخلص السليم من هذا المنتج:</b></span></div>
<p>تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع الإضرار المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد. لإعادة جهازك المستخدم، يرجى اتباع أنظمة إعادة الجمع أو الاتصال ببيعان التجزئة حيث تم شراء المنتج. فيمكنهم أخذ هذا المنتج وفق منظومة إعادة التدوير الآمنة للبيئة.</p>



**HEAD QUARTER**

**DENMARK**

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

**SALES COMPANIES**

**ARGENTINA**

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1578
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

**AUSTRALIA**

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

**AUSTRIA**

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90
Website: www.nilfisk.at

**BELGIUM**

Nilfisk n.v.s-a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationaleaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

**BRAZIL**

Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda.
Rua Professor Afonso José Fioravante,
110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300
Website: www.nilfisk.com.br

**CANADA**

Nilfisk Canada
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

**CHILE**

Nilfisk S.A.
Salár de Llamara 822, Pudahuel
Centro Empresaial Enea (Fase 2)
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl
**CHINA**
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

**CZECH REPUBLIC**

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Webste: www.consumer.nilfisk.cz

**DENMARK**

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9580
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.consumer.nilfisk.dk

**FINLAND**

Nilfisk Oy
Kovuhaankuja 1
01510 Vantaa
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

**FRANCE**

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villeneuve sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: 01 69 59 87 00
Website: www.consumer.nilfisk.fr

**GERMANY**

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nilfisk.de

**GREECE**

Nilfisk A.E.
Ανταρτούσεως 29
Κορυμí Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 911 9800
Website: www.consumer.nilfisk.gr

**HOLLAND**

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

**HUNGARY**

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: +24/507-450
Website: www.nilfisk.hu

**INDIA**

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

**IRELAND**

Nilfisk Limited
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+353) (0)1 294 3838
Website: www.nilfisk.ie

**ITALY**

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

**JAPAN**

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

**MALAYSIA**

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

**MÉXICO**

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.
Pirineos 515, Int. 60-70
Zona Industrial Benito Juárez
Cuernetaro, QRO, CP 76120
Tel.: (+52) (442) 422 77 91
Website: www.nilfisk.com

**NORWAY**

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

**PERU**

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33 – Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

**POLAND**

Nilfisk Sp. z o.o.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

**PORTUGAL**

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1.ª A
P2710-009 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

**RUSSIA**

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

**SINGAPORE**

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
630453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

**SLOVAKIA**

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-021 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

**SOUTH AFRICA**

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbutt Office Park, 1504 Coleen Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 116014600
Website: www.nilfisk.com

**SOUTH KOREA**

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsp Kolon Digital Tower
25 Seongsu-ro 4-gil,
Seongdong-gu, Seoul
Tel.: (+82) 2 3474 4141
Website: www.nilfisk.co.kr

**SPAIN**

Nilfisk S.A.U
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

**SWEDEN**

Nilfisk AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

**SWITZERLAND**

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kirchberg/Industri Stetz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

**TAIWAN**

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

**THAILAND**

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Choekchai-Ruammitr
Vijhavadee-Rangsi Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

**TURKEY**

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

**UNITED ARAB EMIRATES**

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.ae

**UNITED KINGDOM**

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 886995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

**VIETNAM**

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com

